

Dieses Dokument ist lediglich eine Dokumentationsquelle, für deren Richtigkeit die Organe der Gemeinschaften keine Gewähr übernehmen

► **B**

**RICHTLINIE DES RATES**  
**vom 8. Dezember 1975**  
**über die Qualität der Badegewässer**  
 (76/160/EWG)

(ABl. L 31 vom 5.2.1976, S. 1)

Geändert durch:

|  |       | Amtsblatt |            |
|--|-------|-----------|------------|
|  | Nr.   | Seite     | Datum      |
| ► <b><u>M1</u></b> Richtlinie des Rates vom 23. Dezember 1991 (91/692/EWG)   | L 377 | 48        | 31.12.1991 |
| ► <b><u>M2</u></b> Verordnung (EG) Nr. 807/2003 des Rates vom 14. April 2003 | L 122 | 36        | 16.5.2003  |

Geändert durch:

|   |       |    |            |
|---|-------|----|------------|
| ► <b><u>A1</u></b> Beitrittsakte Griechenlands                        | L 291 | 17 | 19.11.1979 |
| ► <b><u>A2</u></b> Beitrittsakte Spaniens und Portugals               | L 302 | 23 | 15.11.1985 |
| ► <b><u>A3</u></b> Beitrittsakte Österreichs, Finnlands und Schwedens | C 241 | 21 | 29.8.1994  |
| (angepaßt durch den Beschluß 95/1/EG, Euratom, EGKS des Rates)        | L 1   | 1  | 1.1.1995   |

▼B

**RICHTLINIE DES RATES**  
**vom 8. Dezember 1975**  
**über die Qualität der Badegewässer**  
(76/160/EWG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 100 und 235,

auf Vorschlag der Kommission,

nach Stellungnahme des Europäischen Parlaments <sup>(1)</sup>,

nach Stellungnahme des Wirtschafts- und Sozialausschusses <sup>(2)</sup>,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Zum Schutz der Umwelt und der Volksgesundheit ist es erforderlich, die Verunreinigung der Badegewässer herabzusetzen und sie vor weiterer Qualitätsverminderung zu bewahren.

Eine Überwachung der Badegewässer ist notwendig, um im Rahmen des Gemeinsamen Marktes die Ziele der Gemeinschaft hinsichtlich der Verbesserung der Lebensbedingungen, einer harmonischen Entwicklung des Wirtschaftslebens in der gesamten Gemeinschaft und einer stetigen und ausgewogenen Wirtschaftsausweitung zu erreichen.

Es gibt auf diesem Gebiet bestimmte Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten, die unmittelbare Auswirkungen auf das Funktionieren des Gemeinsamen Marktes haben; jedoch sind im Vertrag nicht alle für diesen Bereich erforderlichen Befugnisse vorgesehen.

Das Aktionsprogramm der Europäischen Gemeinschaften für den Umweltschutz <sup>(3)</sup> sieht die gemeinsame Erarbeitung von Qualitätszielen zur Festlegung der Anforderungen, denen ein Umweltmedium genügen muß, insbesondere die Definition der Parameter für Wasser einschließlich der Badegewässer, vor.

Zur Erreichung dieser Qualitätsziele müssen die Mitgliedstaaten Grenzwerte festlegen, die bestimmten Parametern entsprechen. Die Badegewässer müssen diesen Werten binnen zehn Jahren nach der Bekanntgabe dieser Richtlinie entsprechen.

Es ist vorgesehen, daß die Badegewässer unter bestimmten Umständen als den Werten der sich auf sie beziehenden Parameter entsprechend angesehen werden, auch wenn ein bestimmter Anteil der während der Badesaison entnommenen Proben die im Anhang angegebenen Grenzwerte überschreitet.

Um eine gewisse Geschmeidigkeit bei der Anwendung der Richtlinie zu erzielen, müssen die Mitgliedstaaten die Möglichkeit haben, Ausnahmen vorzusehen. Diese Ausnahmen dürfen indessen die zwingenden Erfordernisse zum Schutz der Volksgesundheit nicht außer acht lassen.

Der technische Fortschritt macht eine rasche Anpassung der im Anhang aufgeführten technischen Vorschriften erforderlich. Um die Durchführung der hierfür erforderlichen Maßnahmen zu erleichtern, muß ein Verfahren eingeführt werden, das im Rahmen eines Ausschusses für die Anpassung an den technischen Fortschritt eine enge Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten und der Kommission vorsieht.

Die Öffentlichkeit interessiert sich in zunehmendem Maße für die Fragen, die mit der Umwelt und der Verbesserung der Umweltqualität

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. C 218 vom 9. 6. 1975, S. 13.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. C 286 vom 15. 12. 1975, S. 5.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. C 112 vom 20. 12. 1973, S. 3.

▼B

zusammenhängen. Sie muß daher objektiv über die Qualität der Badegewässer unterrichtet werden —

HAT FOLGENDE RICHTLINIE ERLASSEN:

*Artikel 1*

- (1) Diese Richtlinie betrifft die Qualitätsanforderungen an Badegewässer mit Ausnahme von Wasser für therapeutische Zwecke und Wasser für Schwimmbekken.
- (2) Im Sinne dieser Richtlinie versteht man unter:
- a) „Badegewässer“ die fließenden oder stehenden Binnengewässer oder Teile dieser Gewässer sowie Meerwasser, in denen das Baden
- von den zuständigen Behörden eines jeden Mitgliedstaats ausdrücklich gestattet ist oder
  - nicht untersagt ist und in denen üblicherweise eine große Anzahl von Personen badet;
- b) „Badegebiet“ die Stelle, an der sich Badegewässer befinden;
- c) „Badesaison“ den Zeitraum, in dem unter Berücksichtigung der örtlichen Gepflogenheiten einschließlich der etwaigen örtlichen Badevorschriften sowie der meteorologischen Verhältnisse mit einem starken Zustrom von Badenden gerechnet werden kann.

*Artikel 2*

Die auf Badegewässer anwendbaren chemisch-physikalischen und mikrobiologischen Parameter sind im Anhang, der Bestandteil dieser Richtlinie ist, aufgeführt.

*Artikel 3*

(1) Die Mitgliedstaaten legen für alle Badegebiete oder für jedes einzelne Badegebiet die auf Badegewässer anwendbaren Werte für die im Anhang aufgeführten Parameter fest.

Bei den Parametern, für die keine Werte im Anhang angegeben sind, brauchen die Mitgliedstaaten keine Werte nach Unterabsatz 1 festzusetzen, solange die Zahlen noch nicht festgelegt sind.

(2) Die nach Absatz 1 festgelegten Werte dürfen nicht weniger streng sein als die in Spalte I des Anhangs angegebenen Werte.

(3) Sind in Spalte G des Anhangs Werte mit oder ohne entsprechenden Wert in Spalte I desselben Anhangs aufgeführt, so bemühen sich die Mitgliedstaaten, sie vorbehaltlich des Artikels 7 als Leitwerte einzuhalten.

*Artikel 4*

(1) Die Mitgliedstaaten treffen die notwendigen Maßnahmen, um sicherzustellen, daß die Qualität der Badegewässer binnen zehn Jahren nach Bekanntgabe dieser Richtlinie den gemäß Artikel 3 festgelegten Grenzwerten entspricht.

(2) Die Mitgliedstaaten sorgen dafür, daß in den Badegebieten, die die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten nach der Bekanntgabe dieser Richtlinie schaffen und die speziell zum Baden eingerichtet werden, die im Anhang vorgesehenen Werte I mit dem Beginn des Badebetriebs eingehalten werden. Jedoch brauchen in den innerhalb von zwei Jahren nach der Bekanntgabe dieser Richtlinie geschaffenen Badegebieten diese Werte erst zum Ende dieses Zeitraums eingehalten zu werden.

(3) In Ausnahmefällen können die Mitgliedstaaten Abweichungen von der in Absatz 1 vorgesehenen Frist von zehn Jahren zulassen. Die Begründung einer solchen Ausnahme muß der Kommission an Hand eines Plans zur Bewirtschaftung der Gewässer in dem betreffenden Gebiet innerhalb kürzester Zeit, spätestens jedoch binnen sechs Jahren

▼B

nach Bekanntgabe dieser Richtlinie, mitgeteilt werden. Die Kommission prüft diese Begründung eingehend und unterbreitet gegebenenfalls dem Rat entsprechende Vorschläge.

(4) Bei den grenznahen Meeresgewässern und den grenzüberschreitenden Gewässern, die die Qualität der Badegewässer eines anderen Mitgliedstaats beeinflussen, werden die für die Badegebiete aus den gemeinsamen Qualitätszielen zu ziehenden Folgerungen nach gegenseitiger Abstimmung durch die Anrainerstaaten festgelegt.

Die Kommission kann sich an dieser gegenseitigen Abstimmung beteiligen.

*Artikel 5*

(1) Im Rahmen der Anwendung des Artikels 4 werden die Badegewässer als den betreffenden Parametern entsprechend angesehen,

wenn die gemäß der im Anhang vorgesehenen Häufigkeit an derselben Schöpfstelle vorgenommenen Probenahmen erweisen, daß sie den Werten der Parameter für die betreffende Wasserqualität

- bei 95 % der Proben im Falle der Parameter, die mit den in Spalte I des Anhangs angegebenen Parametern übereinstimmen,
- bei 90 % der Proben in allen anderen Fällen, mit Ausnahmen der Parameter „Gesamtcolliforme Bakterien“ und „Faekalcolliforme Bakterien“, bei denen der Prozentsatz der Probenahmen 80 % betragen kann,

entsprechen, und wenn bei den 5 %, 10 % bzw. 20 % der Proben, die diesen nicht entsprechen,

- die Meßwerte nicht mehr als 50 % vom Wert der betreffenden Parameter abweichen, mit Ausnahme der mikrobiologischen Parameter, des pH-Wertes und des gelösten Sauerstoffs;
- aufeinanderfolgende Wasserproben, die in statistisch brauchbarer Zeitfolge entnommen werden, nicht von den betreffenden Parametern abweichen.

(2) Überschreitungen der in Artikel 3 vorgesehenen Werte bleiben für die in Absatz 1 genannten Prozentsätze unberücksichtigt, sofern sie als Folge von Überschwemmungen, Naturkatastrophen oder außergewöhnlichen Witterungsbedingungen auftreten.

*Artikel 6*

(1) Die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten führen die Probenahmen durch, deren Mindesthäufigkeit im Anhang festgelegt wird.

(2) Proben werden an den Stellen entnommen, wo durchschnittlich der stärkste tägliche Badebetrieb herrscht. Sie werden vorzugsweise 30 cm unter der Wasseroberfläche entnommen; dies gilt jedoch nicht für Mineralölproben, die an der Wasseroberfläche entnommen werden. Die Probenahme beginnt zwei Wochen vor Anfang der Badesaison.

(3) Bei fließenden Gewässern werden die Bedingungen stromaufwärts, bei stehenden Binnengewässern oder Meeresgewässern die Bedingungen in der Nachbarschaft in regelmäßigen Zeitabständen an Ort und Stelle genau untersucht, um die geographischen und topographischen Gegebenheiten, den Umfang und die Art aller verunreinigenden und möglicherweise verunreinigenden eingeleiteten und eingebrachten Stoffe und ihre Bedeutung im Verhältnis zur Entfernung von dem Badegebiet festzustellen.

(4) Ergibt eine Prüfung durch eine zuständige Behörde oder eine Probenahme und Probenanalyse, daß ein Einleiten und Einbringen von Stoffen, durch die die Qualität des Badewassers herabgesetzt werden kann, vorliegt bzw. zu vermuten ist, so werden zusätzliche Probenahmen durchgeführt. Zusätzliche Probenahmen werden auch dann durchgeführt, wenn ein Rückgang der Wasserqualität anderweitig vermutet wird.

**▼B**

(5) Die Analyseverfahren (Referenzmethoden) für die betreffenden Parameter sind im Anhang angegeben. Laboratorien, die andere Verfahren verwenden, müssen sich vergewissern, daß die Ergebnisse den im Anhang angegebenen Ergebnissen gleichwertig oder mit ihnen vergleichbar sind.

*Artikel 7*

(1) Die Anwendung der auf Grund dieser Richtlinie getroffenen Maßnahmen darf weder unmittelbar noch mittelbar eine Verschlechterung des derzeitigen Gütezustands der Badegewässer bewirken.

(2) Es steht den Mitgliedstaaten jederzeit frei, für die Badegewässer strengere Werte festzulegen, als sie in dieser Richtlinie vorgesehen sind.

*Artikel 8*

Abweichungen von dieser Richtlinie sind zulässig:

- a) bei bestimmten Parametern, die im Anhang mit (0) gekennzeichnet sind, wenn außergewöhnliche meteorologische oder geographische Verhältnisse vorliegen;
- b) wenn die Badegewässer eine natürliche Anreicherung mit bestimmten Stoffen über die im Anhang festgelegten Grenzwerte hinaus erfahren.

Unter natürlicher Anreicherung ist der Prozeß zu verstehen, durch den ein bestimmtes Wasservolumen ohne Eingriff des Menschen gewisse im Boden enthaltene Stoffe aufnimmt.

Abweichungen gemäß diesem Artikel entbinden in keinem Fall von den zwingenden Erfordernissen zum Schutz der Volksgesundheit.

Nimmt ein Mitgliedstaat eine Abweichung vor, so teilt er der Kommission dies unverzüglich unter Angabe der Gründe und der Dauer mit.

*Artikel 9*

Änderungen, welche zur Anpassung dieser Richtlinie an den technischen Fortschritt notwendig sind, beziehen sich auf:

- die Analyseverfahren,
- die im Anhang enthaltenen Parameterwerte G und I.

Sie werden nach dem Verfahren des Artikels 11 erlassen.

*Artikel 10*

(1) Es wird ein Ausschuß für die Anpassung an den technischen Fortschritt eingesetzt, im folgenden der „Ausschuß“ genannt, der sich aus Vertretern der Mitgliedstaaten zusammensetzt und in dem ein Vertreter der Kommission den Vorsitz führt.

**▼M2***Artikel 11*

(1) Die Kommission wird von dem Ausschuss zur Anpassung an den technischen Fortschritt unterstützt.

(2) Wird auf diesen Artikel Bezug genommen, so gelten die Artikel 5 und 7 des Beschlusses 1999/468/EG <sup>(1)</sup>.

Der Zeitraum nach Artikel 5 Absatz 6 des Beschlusses 1999/468/EG wird auf drei Monate festgesetzt.

(3) Der Ausschuss gibt sich eine Geschäftsordnung.

<sup>(1)</sup> ABl. L 184 vom 17.7.1999, S. 23.

**▼B***Artikel 12*

(1) Die Mitgliedstaaten setzen die erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften in Kraft, um dieser Richtlinie binnen zwei Jahren nach ihrer Bekanntgabe nachzukommen. Sie setzen die Kommission hiervon unverzüglich in Kenntnis.

(2) Die Mitgliedstaaten übermitteln der Kommission den Wortlaut der wichtigsten innerstaatlichen Rechtsvorschriften, die sie auf dem unter diese Richtlinie fallenden Gebiet erlassen.

**▼M1***Artikel 13*

Die Mitgliedstaaten übermitteln der Kommission jedes Jahr und erstmals am 31. Dezember 1993 einen Bericht über die Durchführung dieser Richtlinie im laufenden Jahr. Dieser Bericht ist anhand eines von der Kommission nach dem Verfahren des Artikels 6 der Richtlinie 91/692/EWG <sup>(1)</sup> ausgearbeiteten Fragebogens oder Schemas zu erstellen. Der Fragebogen bzw. das Schema wird den Mitgliedstaaten sechs Monate vor Beginn des Berichtszeitraums übersandt. Der Bericht ist bei der Kommission vor Ablauf des betreffenden Jahres einzureichen.

Die Kommission veröffentlicht innerhalb von vier Monaten nach Erhalt der einzelstaatlichen Berichte einen Gemeinschaftsbericht über die Durchführung dieser Richtlinie.

**▼B***Artikel 14*

Diese Richtlinie ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 377 vom 31. 12. 1991, S. 48.

## ANHANG

## QUALITÄTSANFORDERUNGEN AN BADEGEWÄSSER

|   | Parameter  | G   | I       | Mindesthäufigkeit der Probenahme | Analysen- oder Prüfungsverfahren  |
|---|--|-----|---------|----------------------------------|---|
|   | <b>Mikrobiologische Parameter</b>                  |     |         |                                  |   |
| 1 | Gesamtcoliforme Bakterien /100 ml                  | 500 | 10 000  | 14tägig (1)                      | Fermentation im Mehrfachansatz. Bei positivem Ausfall Überführen in Nachweismilieu. Auszählen (wahrscheinlichste Zahl) oder<br>Filtration über Membran und Kultur auf geeignetem Milieu wie Milch-Zucker-Tergitol-Agar, 0,4 %ige Teepol-Nährbouillon, Umpflanzen und Identifizierung verdächtigter Kolonien.<br>Bei 1. und 2. unterschiedliche Bebrütungsstemperatur, je nachdem ob gesamtcoliforme oder faekalcoliforme Bakterien bestimmt werden. |
| 2 | Faekalcoliforme Bakterien /100 ml                  | 100 | 2 000   | 14tägig (1)                      |   |
| 3 | Streptococcus faec. /100 ml                        | 100 | —       | (2)                              | Litskysche Methode.<br>Auszählen (wahrscheinlichste Zahl)<br>oder<br>Filtration über Membran. Kultur auf geeignetem Nährboden.  |
| 4 | Salomonellen /11                                   | —   | 0       | (2)                              | Konzentration durch Filtrieren über Membran. Impfen auf Standard-Nährboden. Anreicherung. Überführen auf Isolierungs-Agar-Agar, Identifizierung   |
| 5 | Dammviren PFU/10 l                                 | —   | 0       | (2)                              | Konzentration durch Filtrieren, Ausflocken oder Zentrifugieren; Bestätigung   |
| 6 | <b>Physikalische und chemische Parameter</b><br>pH | —   | 6-9 (0) | (2)                              | Elektrometrie mit Eichung auf pH 7 und 9  |

|    | Parameter  | G            | I   | Mindesthäufigkeit der Probenahme | Analysen- oder Prüfungsverfahren  |
|----|--|--------------|---|----------------------------------|---|
| 7  | Färbung  | —<br>—       | keine anomale Änderung der Färbung (0)<br>—                     | 14tägig (1)<br>(2)               | Besichtigungsprüfung<br>oder<br>photometrische Prüfung nach Platin-Kobalt-Eichskala                                       |
| 8  | Mineralöle<br>mg/l   | —<br>± 0,3   | kein sichtbarer Film auf der Wasseroberfläche, kein Geruch<br>— | 14tägig (1)<br>(2)               | Besichtigungs- und Geruchsprüfung<br>oder<br>estrazione da un volume sufficiente e pesata del residuo secco               |
| 9  | Tenside, die auf Methylensulfat reagieren<br>(Natrium-laurylsulfat)<br>mg/l  | —<br>± 0,3   | keine anhaltende Schaumbildung<br>—                             | 14tägig (1)<br>(2)               | Besichtigungsprüfung<br>oder<br>Methylenblauverfahren — absorptionspektrophotometrisch                                    |
| 10 | Phenol (Phenol-Zahl)<br>mg/l<br>C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> OH   | —<br>± 0,005 | kein spezifischer Geruch<br>± 0,005                             | 14tägig (1)<br>(2)               | Überprüfung auf spezifischen Geruch nach Phenol<br>oder<br>Absorptionsspektrophotometrie 4-AAP-Methode (4-Aminoantipyrin) |
| 11 | Transparenz m  | 2            | 1 (0)   | 14tägig (1)                      | Secchi-Scheibe  |
| 12 | Gelöster Sauerstoff<br>%-Sättigung O <sub>2</sub>  | 80-120       | —   | (2)                              | Winkler-Methode oder elektrometrische Methode (Sauerstoffmesser)  |
| 13 | Teer-Rückstände und schimmende Körper wie Holz, Kunststoff, Flaschen, Gefäße aus Glas, Kunststoff, Gummi oder sonstigen Stoffen. Bruch oder Splitter | keine        |   | 14tägig (1)                      | Besichtigungsprüfung  |



|    | Parameter   | G | I | Mindesthäufigkeit der Probenahme | Analysen- oder Prüfungsverfahren  |
|----|---|---|---|----------------------------------|---|
| 14 | Ammoniak<br>mg/l NH <sub>4</sub>  |   |   | (3)                              | Absorptions-Spektrophotometer — Nessler-Reagenz — oder Indophenolblau-Methode |
| 15 | Kjeldahl-Stickstoff<br>mg/l N   |   |   | (3)                              | Kjeldahl-Methode  |
| 16 | <b>Andere Stoffe, die als Zeichen von Verschmutzung gelten</b><br>Pestizide (Parathion, HCD, Dieldrin)<br>mg/l  |   |   | (2)                              | Extraktion mit geeigneten Lösungsmitteln und chromatographische Bestimmung    |
| 17 | Schwermetalle wie:<br>Arsen<br>Kadmium<br>Chrom VI<br>Blei<br>Quecksilber<br>mg/l As<br>Cd<br>Cr VI<br>Pb<br>Hg |   |   | (2)                              | Atomabsorption, gegebenenfalls mit vorheriger Extraktion                      |
| 18 | Cyanide<br>mg/l Cn  |   |   | (2)                              | Absorptionsspektrophotometrie mittels spezifischer Reagenzien                 |
| 19 | Nitrate und Phosphate<br>mg/l NO <sub>3</sub><br>PO <sub>4</sub>  |   |   | (3)                              | Absorptionsspektrophotometrie mittels spezifischer Reagenzien                 |

G = (guide) = Leitwert

I = (imperativ) = zwingender Wert.

(0) Übereinstimmung der Grenzwerte bei außergewöhnlichen geographischen oder meteorologischen Verhältnissen vorgesehen.

(1) Hat eine in früheren Jahren durchgeführte Probenahme Ergebnisse erbracht, die sehr viel günstiger sind als die Anforderungen dieses Anhangs und ist kein neuer Faktor hinzugekommen, der die Qualität der Gewässer verringert haben könnte, so können die zuständigen Behörden die Häufigkeit der Probenahmen um einen Faktor 2 verringern.

(2) Der Gehalt von den zuständigen Behörden zu überprüfen, wenn eine Untersuchung in dem Badegebiet das Vorhandensein dieser Stoffe möglich erscheinen oder auf eine Verschlechterung der Wasserqualität schließen läßt.

(3) Diese Parameter müssen von den zuständigen Behörden überprüft werden, wenn die Tendenz zur Eutrophierung der Gewässer besteht.